

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20296481									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Treppe nur zum beabsichtigten Zweck des Auf- und Absteigens und vermeiden Sie es, auf den Wangen oder Geländern zu klettern.	Use the stairs only for their intended purpose of ascending and descending and avoid climbing on the stringers or railings.	Utilisez les escaliers uniquement dans le but prévu de monter et de descendre et évitez de monter sur les limons ou les rampes.	Utilizzare le scale solo per lo scopo previsto per salire e scendere ed evitare di salire sui cosciali o sulle ringhiere.	Gebruik de trap alleen voor het beoogde doel van het op- en afgaan en vermijd het klimmen op de trapbomen of leuningen.	Utilice las escaleras únicamente para el propósito previsto de subir y bajar y evite subirse a los largueros o barandillas.	Používejte schody pouze pro zamýšlený účel výstupu a sestupu a vyvarujte se lezení na podélníky nebo zábradlí.	Koristite stepenice samo za predviđenu svrhu penjanja i spuštanja i izbjegavajte penjanje po uzicama ili ogradama.	Stopnice uporabljajte samo za predvideni namen vzpenjanja in spuščanja in se izogibajte plezanju po vrvicah ali ograjah.	A lépcsőt csak a fel- és leszállás rendeltetészerű céljaira használja, és kerülje a korlátokon vagy korlátokon való felmászást.
Achten Sie darauf, dass die Treppe frei von Hindernissen ist und halten Sie die Treppenstufen sauber und trocken, um Stürze zu vermeiden.	Make sure the stairs are clear of obstacles and keep the steps clean and dry to avoid falls.	Assurez-vous que les escaliers sont dégagés de tout obstacle et gardez les marches propres et sèches pour éviter les chutes.	Assicurarsi che le scale siano libere da ostacoli e mantenere i gradini puliti e asciutti per evitare cadute.	Zorg ervoor dat de trap vrij is van obstakels en houd de treden schoon en droog om vallen te voorkomen.	Asegúrese de que las escaleras estén libres de obstáculos y mantenga los escalones limpios y secos para evitar caídas.	Ujistěte se, že na schodech nejsou žádné překážky a udržujte schody čisté a suché, abyste se vyhnuli pádu.	Uvjerite se da na stepenicama nema prepreka i neka stepenice budu čiste i suhe kako biste izbjegli padove.	Prepričajte se, da na stopnicah ni ovir in naj bodo stopnice čiste in suhe, da preprečite padce.	Győződjön meg arról, hogy a lépcsőn nincsenek akadályok, és tartsa tisztán és szárazon a lépcsőket, hogy elkerülje az esést.
Verwenden Sie rutschfeste Materialien für die Treppenstufen und achten Sie darauf, dass die Stufenstruktur ausreichend griffig ist, um das Risiko von Rutschunfällen zu minimieren.	Use non-slip materials for the stair treads and ensure that the step structure has sufficient grip to minimize the risk of slipping accidents.	Utilisez des matériaux antidérapants pour les marches d'escalier et assurez-vous que la structure des marches a une adhérence suffisante pour minimiser le risque d'accidents de glissade.	Utilizzare materiali antiscivolo per i gradini delle scale e assicurarsi che la struttura del gradino abbia una presa sufficiente per ridurre al minimo il rischio di incidenti dovuti a scivolamento.	Gebruik antislipmaterialen voor de trap treden en zorg ervoor dat de tredestructuur voldoende grip heeft om de kans op uitglijongevallen te minimaliseren.	Utilice materiales antideslizantes para los escalones de las escaleras y asegúrese de que la estructura del escalón tenga suficiente agarre para minimizar el riesgo de accidentes por resbalones.	Na schodišťové stupně používejte protiskluzové materiály a zajistěte, aby konstrukce stupně měla dostatečnou přilnavost, aby se minimalizovalo riziko uklouznutí.	Koristite protuklizne materijale za stepenice i osigurajte da struktura stepenica ima dovoljno prijanja kako bi se smanjio rizik od nesreća s klizanjem.	Uporabite nehrseče materiale za stopnice in zagotovite, da ima struktura stopnic zadosten oprijem, da zmanjšate tveganje zdrs.	Használjon csúszásmentes anyagokat a lépcsőfokokhoz, és gondoskodjon arról, hogy a lépcsőszerkezet megfelelő tapadást biztosítson a csúszási balesetek kockázatának minimalizálása érdekében.
Vermeiden Sie es, die Treppe mit nassen oder rutschigen Schuhen zu betreten, um Stürze zu vermeiden.	Avoid using the stairs with wet or slippery shoes to avoid falls.	Évitez de marcher dans les escaliers avec des chaussures mouillées ou glissantes pour éviter les chutes.	Evitare di camminare sulle scale con scarpe bagnate o scivolose per evitare cadute.	Vermijd het lopen op de trap met natte of gladde schoenen om vallen te voorkomen.	Evite caminar por las escaleras con zapatos mojados o resbaladizos para evitar caídas.	Vyhňte se chůzi po schodech s mokrou nebo klzkou obuví, abyste se vyhnuli pádu.	Izbjegavajte hodanje po stepenicama s mokrim ili skliskim cipelama kako biste izbjegli padove.	Izogibajte se hoji po stopnicah z mokrimi ali spolzkimi čevlji, da preprečite padce.	Ne menjen a lépcsőn nedves vagy csúszós cipővel, hogy elkerülje az esést.
Kinder sollten die Treppe immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen und darauf hingewiesen werden, dass sie die Treppe nicht als Spielplatz betrachten sollen.	Children should always use the stairs under adult supervision and be advised not to consider the stairs as a playground.	Les enfants doivent toujours utiliser les escaliers sous la surveillance d'un adulte et il leur est conseillé de ne pas considérer les escaliers comme un terrain de jeu.	I bambini devono sempre utilizzare le scale sotto la supervisione di un adulto e devono essere avvisati di non considerare le scale come un parco giochi.	Kinderen dienen de trap altijd onder toezicht van een volwassene te gebruiken en worden geadviseerd de trap niet als speeltuin te beschouwen.	Los niños siempre deben usar las escaleras bajo la supervisión de un adulto y se les debe advertir que no las vean como un parque de juegos.	Děti by měly vždy používat schody pod dohledem dospělých a měly by být upozorněny, aby schody nepovažovaly za hřiště.	Djeca bi uvijek trebala koristiti stepenice pod nadzorom odraslih i savjetuje im se da na njih ne gledaju kao na igralište.	Otroci naj stopnice vedno uporabljajo pod nadzorom odraslih in svetujemo jim, naj na stopnice ne gledajo kot na igrišče.	A gyerekek mindig felnőtt felügyelete mellett használják a lépcsőt, és ne tekintsek a lépcsőt játszótérnek.
Stellen Sie sicher, dass die Treppe für die zu erwartende Belastung ausgelegt ist und überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit, um strukturelle Schäden zu vermeiden.	Make sure the stairs are designed to support the expected load and do not exceed the maximum load capacity to avoid structural damage.	Assurez-vous que les escaliers sont conçus pour la charge prévue et ne dépassent pas la capacité de charge maximale pour éviter des dommages structurels.	Assicurarsi che le scale siano progettate per il carico previsto e non superino la capacità di carico massima per evitare danni strutturali.	Zorg ervoor dat de trap is ontworpen voor de verwachte belasting en het maximale draagvermogen niet overschrijdt om structurele schade te voorkomen.	Asegúrese de que las escaleras estén diseñadas para la carga esperada y no excedan la capacidad de carga máxima para evitar daños estructurales.	Ujistěte se, že schody jsou navrženy pro očekávané zatížení a nepřekračují maximální nosnost, aby nedošlo k poškození konstrukce.	Uvjerite se da su stepenice projektirane za očekivano opterećenje i da ne prelaze maksimalnu nosivost kako biste izbjegli oštećenje strukture.	Prepričajte se, da so stopnice zasnovane za pričakovano obremenitev in ne presejajo največje nosilnosti, da preprečite strukturne poškodbe.	Győződjön meg arról, hogy a lépcsőt a várható terhelésre tervezték, és ne lépje túl a maximális teherbírást, hogy elkerülje a szerkezeti károsodást.
Vermeiden Sie das Überlasten der Treppe mit schweren Gegenständen oder Personen, die die Gewichtsgrenze überschreiten.	Avoid overloading the stairs with heavy objects or people who exceed the weight limit.	Évitez de surcharger les escaliers avec des objets lourds ou des personnes dépassant la limite de poids.	Evitare di sovraccaricare le scale con oggetti pesanti o persone che superano il peso limite.	Vermijd het overbelasten van de trap met zware voorwerpen of mensen die de gewichtslimiet overschrijden.	Evite sobrecargar las escaleras con objetos pesados o personas que superen el límite de peso.	Vyvarujte se přetěžování schodů těžkými předměty nebo osobami, které překračují hmotnostní limit.	Izbjegavajte preopteretiti stepenice teškim predmetima ili osobama koje premašuju ograničenje težine.	Izogibajte se preobremenitvi stopnic s težkimi predmeti ali ljudmi, ki presejajo dovoljeno težo.	Kerülje a lépcső túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy olyan emberekkel, akik túllépik a súlyhatárt.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Sahm GmbH  
Heisterberger Weg 5, 35767 Breitscheid  
service@sahm-holz.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20296481									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungen, Geländer und Stufen der Treppe auf Lockerheit oder Beschädigungen und reparieren Sie diese sofort.	Regularly check the fastenings, railings and steps of the stairs for looseness or damage and repair them immediately.	Vérifiez régulièrement les fixations des escaliers, les rampes et les marches pour déceler tout jeu ou dommage et réparez-les immédiatement.	Controllare regolarmente i dispositivi di fissaggio delle scale, le ringhiere e i gradini per verificare che non siano allentati o danneggiati e ripararli immediatamente.	Controleer regelmatig de trapbevestigingen, leuningen en treden op losheid of beschadiging en repareer deze onmiddellijk.	Revise periódicamente los sujetadores de las escaleras, las barandillas y los escalones para ver si están flojos o dañados y repárelos de inmediato.	Pravidelně kontrolujte upevnění schodů, zábradlí a schůdky, zda nejsou uvolněné nebo poškozené, a okamžitě je opravte.	Redovito provjeravajte pričvršćivače stepenica, ograde i stepenice na labavost ili oštećenja i odmah ih popravite.	Redno preverjajte stopniščne pritrdilne elemente, ograje in stopnice, da so zrahljani ali poškodovani, in jih takoj popravite.	Rendszeresen ellenőrizze a lépcsőrögzőtőket, korlátokat és lépcsőket, hogy nincsenek-e meglazulva vagy sérültek, és azonnal javítsa meg.
Stellen Sie sicher, dass die Treppe ausreichend beleuchtet ist, insbesondere in dunklen Bereichen oder bei nächtlicher Nutzung, um das Stolpern oder Fallen zu vermeiden.	Make sure the stairs are adequately lit, especially in dark areas or when used at night, to avoid tripping or falling.	Assurez-vous que les escaliers sont suffisamment éclairés, en particulier dans les zones sombres ou lorsqu'ils sont utilisés la nuit, pour éviter de trébucher ou de tomber.	Assicurarsi che le scale siano adeguatamente illuminate, soprattutto nelle zone buie o se utilizzate di notte, per evitare di inciampare o cadere.	Zorg ervoor dat de trap voldoende verlicht is, vooral in donkere ruimtes of bij gebruik 's nachts, om struikelen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que las escaleras estén adecuadamente iluminadas, especialmente en zonas oscuras o cuando se utilicen de noche, para evitar tropezar o caer.	Ujistěte se, že schody jsou dostatečně osvětleny, zejména v tmavých prostorách nebo při používání v noci, aby nedošlo k zakopnutí nebo pádu.	Provjerite jesu li stepenice dovoljno osvijetljene, osobito u tamnim područjima ili kada se koriste noću, kako biste izbjegli spoticanje ili pad.	Prepričajte se, da so stopnice ustrezno osvetljene, zlasti v temnih prostorih ali pri uporabi ponoči, da se izognete spotaknitvi ali padcu.	Győződjön meg arról, hogy a lépcső megfelelően meg van világítva, különösen sötét helyeken vagy éjszakai használat esetén, hogy elkerülje a megbotlást vagy az elesést.
Verwenden Sie reflektierende oder gut sichtbare Markierungen an den Treppenstufen oder Geländern, um die Sichtbarkeit zu verbessern.	Use reflective or high-visibility markings on stairs or railings to improve visibility.	Utilisez des marquages réfléchissants ou à haute visibilité sur les marches ou les garde-corps pour améliorer la visibilité.	Utilizzare segnali riflettenti o ad alta visibilità sui gradini o sulle ringhiere per migliorare la visibilità.	Gebruik reflecterende of goed zichtbare markeringen op de treden of balustrades om de zichtbaarheid te verbeteren.	Utilice marcas reflectantes o de alta visibilidad en los escalones o barandillas para mejorar la visibilidad.	Pro zlepšení viditelnosti používejte reflexní nebo dobře viditelné značení na schůdcích nebo zábradlí.	Koristite reflektirajuće ili visoko vidljive oznake na stepenicama ili ogradama kako biste poboljšali vidljivost.	Za izboljšanje vidljivosti uporabite odsevne ali dobro vidne oznake na stopnicah ali ograjah.	Használjon fényvisszaverő vagy jól látható jelöléseket a lépcsőkön vagy a korlátokon a láthatóság javítása érdekében.